



Kursplan

Nämnden för utbildningsvetenskap

Institutionen för språk och litteratur

2TY50E Tyska – inriktning mot undervisning och lärande III, 30
högskolepoäng

German – teaching and learning orientation III, 30 credits

Huvudområde

Tyska

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G2E

Fastställande

Fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för språk och litteratur 2009-12-14

Senast reviderad 2011-12-05. Förtydligande av didaktiska moment i kurserna samt
ändring av kurslitteratur.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2012

Förkunskaper

För tillträde till inriktningen krävs godkända resultat i kurserna Tyska – inriktning mot
undervisning och lärande I, 1-30 hp (1TY10L), och Tyska – inriktning mot undervisning
och lärande II, 31-60 hp (1TY20L).

Mål

Efter avslutad kurs ska de studerande kunna:

- ingående redogöra för det tyska språkets struktur och användning,
- använda det tyska språket på ett korrekt och varierat sätt i både tal och skrift,
- ingående redogöra för de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden,
- reflektera över språkvetenskapliga, didaktiska, samhällsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga problemställningar,
- problematisera lärarens uppdrag i relation till forskning i ämnet och ämnets didaktik
- med utgångspunkt i aktuell forskning värdera ämnesdidaktiska ställningstaganden i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för
- kunna författa ett självständigt vetenskapligt arbete och därvid visa förmåga att formulera en relevant forskningsfråga, att värdera och välja informationskällor, att samla in relevanta undersökningsdata och analysera dem, att föra en relevant

argumentation för sina slutsatser och relatera dem till relevant teoribildning inom det valda forskningsområdet

- kritiskt och konstruktivt granska självständiga arbeten.

Innehåll

Delkurs 1. Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik, 7,5 hp

Grammatik med didaktik, 4,5 hp

Kursen behandlar det tyska språkets struktur och beskriver utvecklingstendenser i modern tyska. Kursen ger även en introduktion till olika språkvetenskapliga teorier, samt tar upp grammatikens plats i språkundervisningen.

Översättning, 3 hp

Delkursen innehåller övningar i att översätta till tyska, varvid relativt svåra sakprosatexter tjänar som underlag. Övningarna tar upp tyskans morfologi och syntax, fraseologi och vokabulär. Kontrastiva analyser görs av tyska och svenska texter skrivna av andraspråksinlärare.

Delkurserna examineras genom separata skriftliga salstentamina.

Delkurs 2. Textstudium och litteraturredaktik, 7,5 hp

I kursen ingår ett antal skönlitterära verk från de tyskspråkiga länderna, från upplysningen till modern tid. I kursen ingår också en introduktion till litteraturvetenskaplig terminologi och metod, till genusvetenskapliga perspektiv samt till frågeställningar som berör litteraturundervisning och lärsocialisation. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Delkursen examineras genom kontinuerlig bedömning och en muntlig tentamen.

Delkurs 3. Självständigt arbete, 15 hp

Delkursen ger träning i att formulera ett vetenskapligt problem, att söka och tillgodogöra sig relevant facklitteratur inom ämnesområdet samt att bygga upp goda argumentations- och analysfärdigheter vid skrivandet av en uppsats på tyska. Examensarbetet kan gärna anknytas till de studerandes erfarenheter under de olika VFU-perioderna. Anknytning till universitetets pågående didaktiska forskningsprojekt är också att rekommendera. Ämnet för uppsatsen ska vara språkdidaktiskt eller språkvetenskapligt och väljs i samråd med handledaren.

Närvaro är obligatorisk vid seminarieövningar och vid ventilering av uppsatser.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier, gruppövningar och handledning.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

För betyget Godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd (VG) på hela kursen krävs att studenten uppnått betyget Väl godkänd på minst 22,5 högskolepoäng av vilka ska ingå Grammatik och översättning III.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Grammatik och översättning III med ämnesdidaktik, 7,5 hp

Duden 9. *Richtiges und gutes Deutsch*. Mannheim: Duden, 2005.

Ernst, Peter. *Germanistische Sprachwissenschaft*. Wien: UTB basics WUV, 2004, 296 s.

Didaktisk litteratur

Roche, Jörg. *Fremdsprachenerwerb, Fremdsprachendidaktik*. 2:a uppl. Tübingen ; Francke, 2005 eller senare, ca. 50 s. i urval.

Referenslitteratur

Bauer, Gerhard. *Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft. Ein Lehr-, Studien- und Übungsbuch für Germanisten*. Göppingen: Kümmerle, 1992.

Brandt, Margareta, Persson, Ingemar, Rosengren, Inger & Åhlander, Lars. *Tysk syntax för högskolebruk plus*. Lund: Liber, 1987.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik*. Stockholm: Natur och Kultur, 1991.

Duden 11. *Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten*. Mannheim: Duden, 1992.

Delkurs 2. Textstudium och litteraturdidaktik, 7,5 hp

Brecht, Bertolt. *Leben des Galilei*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 2002, 130 s.

Goethe, Johann Wolfgang von. *Faust I*. Stuttgart: Reclam, 1992, 135 s.

Haushofer, Marlen. *Die Wand*. Stuttgart: Klett, 1999, 267 s.

Jeßing, Benedikt & Köhnen Ralph. *Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart: Metzler Verlag, 2007, 435 s.

Lessing, Gotthold Ephraim. *Nathan der Weise*. Stuttgart: Reclam, 1990, 142 s.

Mann, Thomas. *Der Tod in Venedig und andere Erzählungen*. Frankfurt/M: Fischer, 2008 (urval: Tristan, Schwere Stunde), 57 s.

Schiller, Friedrich von. *Kabale und Liebe*. Stuttgart: Reclam, 1992, 112 s.

Storm, Theodor. *Der Schimmelreiter*. Stuttgart: Reclam, 1992, 159 s.

Süskind, Patrick. *Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders*. Zürich: Diogenes, 1994, 335 s.

Lyrisk enligt överenskommelse med läraren (ca 10 dikter).

Didaktisk litteratur

Garbe, Christine. Mädchen lesen ander(e)s. Für eine geschlechterdifferenzierende Leseförderung. *JuLit: Informationen des Arbeitskreises für Jugendliteratur e.V.* 2003(2). 14-29, 15 s.

Marx Åberg, Angela. *Lesefreude und Lernerorientierung*. Växjö: Linnaeus University Press, 2010, ca 50 s. i urval.

Paefgen, Elisabeth. *Einführung in die Literaturdidaktik*. Stuttgart: Metzler, 1999, ca

50 s. i urval.

Delkurs 3. Självständigt arbete, 15 hp

Referenslitteratur:

Duden. *Die schriftliche Arbeit*. Mannheim: Bibliographisches Institut, 2000.

Moennighoff, Burckhardt & Meyer-Krentler, Eckhardt. *Arbeitstechniken Literaturwissenschaft*. München: Fink, 2003.

Strömquist, Siv. *Uppsatshandboken*. Uppsala: Hallgren&Fallgren, 2000.

Stukát, Staffan. *Att skriva examensarbete inom utbildningsvetenskap*. Lund: Studentlitteratur, 2005.